

**Steba**<sup>®</sup>  
GERMANY



**Вакуумный упаковщик VK300/400 Advanced  
VK1300/1400/1500 Professional**

# Вакуумная упаковка

Этот инновационный и уникальный вакуумный упаковщик обладает высокой мощностью вакуумирования: 10–20 мбар.

Регулируемая степень вакуумирования наилучше всего подходит для мягких продуктов с небольшим количеством жидкости внутри. Благодаря регулируемому времени вакуумирования можно вакуумировать упаковки различной толщины.

Продукты питания быстро портятся под воздействием кислорода, света и температур выше 0°C. В холодильнике срок хранения несколько продлевается.

Преимущества вакуумной упаковки продуктов:

- Благодаря удалению кислорода бактерии и плесень практически не имеют возможностей для роста.
- Сохранение влаги и питательных веществ.
- Защита от запахов и предотвращение их возникновения.
- Гигиеничность хранения.

Продукты сохраняются свежими значительно дольше!

## Общая информация

Данный прибор предназначен только для бытового использования, не в промышленных целях. Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и надежно сохраните его. При передаче прибора третьим лицам следует передать вместе с ним руководство по эксплуатации. Используйте прибор в соответствии с руководством и соблюдайте указания по безопасности. Производитель не несет ответственность за ущерб или травмы, нанесенные в результате несоблюдения указаний по безопасности.

# Указания по безопасности

- Прибор следует подключать и использовать только в соответствии с указаниями на маркировке.
- Прибор следует использовать только при отсутствии повреждений провода электропитания и самого прибора.

Проверяйте прибор на наличие повреждений перед каждым использованием!

· Не прикасайтесь к шнуру питания мокрыми руками.

Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или имеющие недостаточно опыта и/или знаний могут использовать прибор только под присмотром или при условии получения указаний относительно безопасного использования прибора и понимания связанных с ним опасностей. Детям нельзя играть с прибором или упаковочными материалами. Детям нельзя заниматься чисткой или обслуживанием прибора, дети старше 8 лет могут делать это под присмотром.

- Не подпускайте к прибору и проводу электропитания детей младше 8 лет.
- Прибор нельзя использовать с таймером включения или отдельной системой дистанционного управления!
- После каждого использования или в случае неисправности вынимайте штекер из розетки.
- Не дергайте за провод подключения к электросети. Не трите его об углы и не зажимайте.
- Провод электропитания не должен соприкасаться с горячими предметами.

· Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.

- Не храните прибор на открытом воздухе или во влажных помещениях.
- Не погружайте прибор в воду.

□Никогда не используйте прибор после появления неисправности, например, после падения или иного повреждения.

□Производитель не несет ответственность за неправильное или ненадлежащее использование прибора вследствие несоблюдения указаний руководства по эксплуатации.

□Во избежание опасностей ремонтные работы, например, замену поврежденного провода электропитания, должны производить только сотрудники сервисного центра.

Осторожно! Прибор нагревается.

Перемещайте его только после остывания.

..Отсоединяйте вилку от источника питания, когда устройство не используется.

□При использовании удлинительного кабеля следите за тем, чтобы за него не могли потянуть дети, и чтобы об него нельзя было споткнуться.

.. Не вакуумируйте продукты, которые могут содержать спирт, бензин или любые другие взрывоопасные вещества. Также не вакуумируйте живых животных.

## **Рабочее место**

Важно: Никогда не устанавливайте прибор на горячие поверхности или возле них (например, на электроплиту). Используйте прибор только на ровной, устойчивой и термостойкой поверхности. Никогда не устанавливайте прибор на краю рабочей поверхности, чтобы он не опрокинулся во время запайки.

# Перед первым использованием

- Протрите прибор влажной салфеткой.
- Уплотнительные кольца и планка для запайки должны быть чистыми и ровными, в противном случае создание вакуума невозможно.

## Очистка

- Отключите устройство и дайте ему остыть.
  - Не погружайте прибор в воду, не допускайте попадания на него воды.
  - Из гигиенических соображений устройство необходимо чистить после каждого использования.
  - Извлеките нижний уплотнитель и нижнее контактное уплотнение из вакуумной камеры, промойте в теплой мыльной воде и дайте высохнуть.
  - Протрите остальные части влажной салфеткой с моющим средством и высушите их. Не используйте абразивные моющие средства.
- Убедитесь, что верхняя сварочная полоса и верхний уплотнитель не повреждены.
- Осторожно установите два нижних уплотнения.
  - Следить за тем, чтобы при очистке не было попадания жидкостей в вакуумный экстрактор.

## Пленка / пакеты

Используйте только специальные рулоны пленки/полиэтиленовые пакеты с 3D-структурой, подходящие для вакуумирования и герметизации. Если использовать неправильную пленку, она прилипнет к устройству и повредит его уплотнительную планку. Помимо прочего, компания Steba предлагает специальные пленки

Пожалуйста, посетите нашу домашнюю страницу, чтобы получить обзор нашего текущего ассортимента пленок и пакетов.

# Как пользоваться



- 1) Корпус
- 2) Резиновая крышка
- 3) Прокладка
- 4) Прижимная планка
- 5) Дисплей
- 6) Шнур питания
- 7) Микропредохранитель
- 8) Кнопка вкл./выкл.
- 9) Блокировка стержня
- 10) Вакуумное сопло
- 11) Запаивающая планка
- 12) Поддон для капель

· Вакуумные упаковщики предназначены для вакуумирования пищевых продуктов или других продуктов в вакуумной пленке или в подходящих контейнерах. Если устройство используется каким-либо другим образом, оно может быть повреждено и тогда его гарантия будет недействительна.

- .. Не упаковывайте испорченные продукты или легковоспламеняющиеся материалы.
- .. Используйте только пленку, подходящую для вакуумирования.
- .. Поместите продукты в пакет. Убедитесь, что он не повреждена острыми предметами, например костями.
- .. Влажные и загрязненные в районе сварного шва пакеты плохо поддаются спайке.
- .. Не запечатывайте дважды в одном и том же месте, так как это может привести к возгоранию пленки. В этом случае сделайте второй сварной шов.



- 1) Светодиод горит / режим ожидания
- 2) Светодиод "Вакуумирование" ОК
- 3) Светодиод "Запайка"
- 4) Светодиод "Программа М 1"
- 5) Светодиод "Программа М 2"
- 6) Светодиод "Программа М 3"
- 7) Кнопка «Минус»
- 8) Кнопка «Плюс»
- 9) Стоп/Ок
- 10) Запайка/выбор программы
- 11) Дисплей

## Настройки

· Нажмите кнопку включения/выключения №8. На дисплее отобразится 2,5 (серия Advanced показывает 2.), стандартная настройка времени упаковки.

## Герметизация

- Поместите вакуумный пакет без складок на запаивающую планку №. 11.
- Закройте прижимную планку и мгновенно нажмите кнопку «Запайка» №. 10. Загорится светодиод «Запайка» (№3).
- Если это возможно, насос запустится.

## Герметизация и вакуумирование

- Выберите программу
- Поместите конец вакуумируемой пленки на поддон №. 12.
- Нажмите прижимную планку №. 4 по краям справа и слева для того, чтобы создалось давление вакуумирования. Если вакуумация достигнута, загорится светодиод «Вакуумирование» (№ 2), если пакет запакован, загорится светодиод «Запайка» (№3). После процесса герметизации на короткое время отобразится «END» (в моделях Advanced Series отображается буква «E»). Устройство готово к следующему рабочему процессу.

## Режим Stand-by

- Если устройство не будет использоваться более 5 минут, оно автоматически перейдет дежурный режим (Stand-by). Светодиод on/stand-by (№ 1) будет мигать. Нажмите кнопку №. 9 (OK) чтобы реактивировать устройство.



# Сброс

.. В случае неисправности или неверных настроек сбросьте настройки до заводских. Для этого выключите устройство с помощью выключателя № 8. Нажмите кнопку «Запайка» №10 и кнопку «Минус» №7 вместе и включите прибор. Держите обе кнопки нажатыми до тех пор, пока на дисплее не появится «d».

# Установка времени запайки

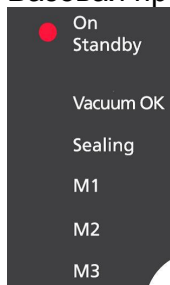
- .. Откройте прижимную планку.
- .. Время запаковывания можно изменить, нажимая кнопки +/- №. 7/8 с шагом 5 секунд (показатели профессиональной серии: 2,5 – 2,0 – 1,5 и т. д. / показатели серии Advanced: 2. –2 – 1 и т.д.).
- .. Нажатие кнопки ОК (№ 9) в течение 2 секунд сохраняет изменения. Дисплей будет кратко мигать.

# Программы

Выберите программу

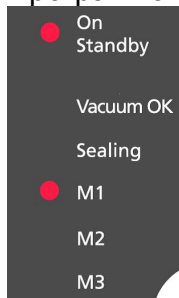
- .. Откройте прижимную планку.
- .. Нажмите кнопку запайки/выбора программы №. 10.
- .. Нажимайте кнопку изменения программы. Соответствующие светодиоды показывают текущую выбранную программу (см. ниже).

Базовая программа M 0



.. Это наиболее часто используемая программа с максимальными мощностью вакуумирования и временем запайки гофрированных вакуумных пакетов.

## Программа M 1



.. Эта программа лучше всего подходит для небольшого количества жидкости (макс. 10 – 15 мл), находящихся в пакете.

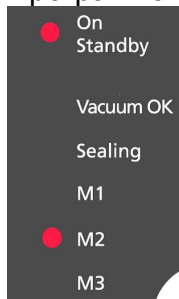
Устройство вакуумирует на 95%.

.. Насос всасывает воздух за 5 циклов и запаковывает мешок.  
.. Время запайки зависит от толщины пакетов или от того, что небольшое количество жидкости снижает температуру запаивающей планки.

.. Если уплотнительный шов слишком сильно загерметизирован или все еще пропускает, время запечатывания должно быть отрегулировано кнопками +/-.

.. После 5 раз интенсивного вакуумирования устройство переключается в режим E10 (серия Advanced показывает «EА») для защиты электроники. Оставьте устройство остывать примерно на 10 минут с открытой прижимной планкой. Дисплей будет отсчитывать оставшееся время.

## Программа М 2



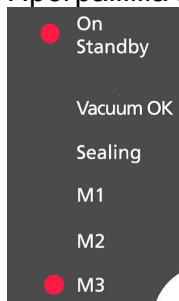
.. Эта программа включает в себя ту же функцию, что и программа М 1.

.. Мощность вакуумирования адаптирована для мягких продуктов.

.. После 5 раз интенсивного вакуумирования прибор переключается в режим E10 (в моделях серии Advanced отображается «EA») для защиты электроники.

Дайте устройству остыть около 10 минут с открытой прижимной планкой. Дисплей будет отсчитывать оставшееся время.

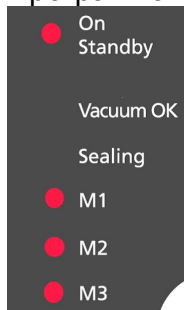
## Программа М 3



.. Эта программа включает в себя ту же функцию, что и программа М 0. (вакуумирование и запайка)

.. Мощность вакуумирования адаптирована для мягких продуктов.

## Программа M 4



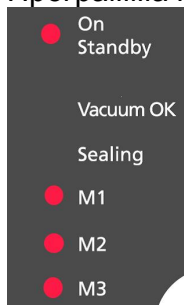
.. Эта программа предназначена для вакуумирования в контейнерах.

.. Откройте прижимную планку и наденьте вакуумный шланг на вакуумное сопло № 10. Светодиоды M1-M2-M3 начнут мигать. Как только светодиоды загорятся постоянно на 1 секунду и затем снова начнут мигать, Вы можете вакуумировать в контейнере, используя кнопки +/- № 7/8 для управления процессом.

.. После завершения процесса вакуумирования или при необходимости прекратить раньше, нажмите кнопку остановки.

12

## Программа M 5



(только для профессиональной серии):

.. Эта программа подходит для маринования в контейнерах.

.. Откройте прижимную планку и наденьте вакуумный шланг на вакуумное сопло № 10. Загорятся светодиоды M1-M2-M3. Как только светодиоды начнут мигать около 1 секунды и затем снова загорятся постоянно, Вы можете начать маринование в контейнерах с помощью кнопок +/- № 7/8.

.. Вы можете установить время маринования, по умолчанию установлено 8 часов. В этой программе устройство выполняет серию циклов аспирации, поддерживая постоянное давление в контейнере. Когда время закончится на дисплее отобразится «END».

.. Чтобы изменить время, откройте прижимную планку. Нажмите кнопку «минус» и «запайка2» (№ 7 и 10) и удерживайте в течение 3 секунд. На дисплее будет отображаться «TEU» попеременно с установленным временем. «TEU» означает время вакуумирования и может быть установлено от 1 до 60 секунд. Нажмите кнопку ОК для подтверждения. «TIN» означает время маринования и может быть установлено от 1 до 15 часов. Нажмите кнопку остановки №. 9 для того, чтобы изменить время маринования. Теперь на дисплее отображается «TIN» попеременно с установленным временем. Используйте кнопки +/- для изменения времени. Подтвердите настройку кнопкой остановки №. 9.

## **Настройка времени/скорости вакуумирования**

.. Чем дольше время вакуумирования, тем лучше результат. Оптимальное время вакуумирования для достижения наилучшего результата составляет 8 секунд. Значение по умолчанию — 4 секунды. Чем дольше время вакуумирования, тем медленнее работает устройство.

.. Время вакуумирования можно установить для каждой программы индивидуально. Для программ М 4 и М 5 время по умолчанию установлено на 30 секунд.

.. Рекомендуемое время вакуумирования пакетов составляет от 2 до 12 секунд.

.. Чтобы изменить время вакуумирования, откройте прижимную планку. Нажимайте кнопки «минус» и «запайка» (№ 7 и 10) в течение 3 секунд. Для профессиональной серии «TEU», для расширенной серии «U» отображается попеременно с установленной скоростью. Используйте кнопки +/- чтобы изменить настройку. Подтвердите настройку кнопкой остановки №. 9.

.. Примечание: в расширенной серии число, отображаемое на дисплее, соответствует времени, например 9 означает 9 секунд. Тогда как буква А означает 10, В означает 11 и т. д.

Настройка вакуумного давления

(только для профессиональной серии):

.. Рабочее давление можно настроить независимо для программ М 0, М 2 и М 3.

.. Откройте прижимную планку. Нажмите кнопки «плюс» и «запайка» (№8 и 10) и удерживайте 3 секунды. На дисплее попеременно отображается «PRS» и установленное рабочее давление. Используйте кнопки +/- для изменения настройки. Вы можете установить значения от -0,20 до -0,70 кПа.

Подтвердите настройку кнопкой остановки №. 9.

## Утилизация

Утилизация упаковки:

Не выбрасывайте упаковочные материалы. Пожалуйста, положите его в мусорную корзину.

Подарочная коробка: Бумагу следует сдать в пункт приема бумаги.

Пластиковый упаковочный материал и фольгу должны быть собраны в специальные сборные контейнеры.

Правильная утилизация этого продукта

Эта маркировка указывает на то, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами по всему ЕС. Для предотвращения возможного вреда окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемой утилизации отходов, необходимо перерабатывать их ответственно, чтобы содействовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Возвращайте используемое устройство, пожалуйста, используя системы возврата и сбора или свяжитесь с продавцом где продукт был куплен. Они могут принять этот продукт для экологической безопасной переработки отходов.

# Сервис и Ремонт

Если прибор необходимо отремонтировать, пожалуйста, свяжитесь с вашим продавцом или с производителем:

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2, 96129 Штруллендорф / Германия

Тел. Распространения: 09543 / 449-17 / -18, Тел. Обслуживания:  
09543 / 449-44, факс: 09543 / 449-19

электронная почта: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Интернет:  
<http://www.steba.com>